

## INHALT

EINLEITUNG.....	2
Sonderzeichen und Textvereinbarungen.....	4
Tastaturlayout .....	4
Display .....	6
Stromversorgung.....	9
MENÜ EINSTELLUNGEN.....	11
Displaysprache.....	12
Ortszeit.....	12
Wecker.....	14
Displayformat .....	15
Speicherauslastung.....	16
Daten löschen .....	16
Kontrasteinstellung.....	17
Sprachfrequenz.....	17
Sprachtempo.....	18
Passwort .....	18
Tonsignal Ein/Aus .....	22
Einstellen der Ausschaltzeit .....	22
WÖRTERBUCH.....	23
Allgemeines.....	23
Frühe Worterkennung .....	26
Sofortrückübersetzung .....	27
Rechtschreibprüfsystem Vector Ultima™.....	28
Aussprache von Wörtern und Wendungen.....	29
BENUTZER-WÖRTERBUCH.....	30
GRAMMATIK .....	33
DIALOGE .....	34
UNREGELMÄßIGE VERBEN .....	35
REDEWENDUNGEN .....	36
TELEFONBUCH .....	36
TERMINKALENDER .....	39
TASCHENRECHNER .....	41
MAßUMRECHNUNG .....	42
WÄHRUNGSUMRECHNUNG.....	44
WÖRTERSPIEL .....	46
ZONENZEIT .....	47
ORTSZEIT .....	48
DATENAUSTAUSCH MIT PC.....	49
ZUSÄTZLICHE MÖGLICHKEITEN .....	51

## EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des Deutsch ↔ Russischen digitalen Sprachlehrsystems *Language Teacher® DR600T*. *Language Teacher® DR600T* ist ein Ergebnis der Zusammenarbeit von Linguisten, Ingenieuren und Programmierern der Gesellschaft Ectaco, das die fünfte Generation der hocheffektiven elektronischen Lehrmittel darstellt. Sie sind jetzt ein Besitzer des fortschrittlichsten elektronischen Mittels des Spracherlernens.

Das System *Language Teacher® DR600T* bietet Ihnen folgende Möglichkeiten:

- ◆ *Wortschatz von über 475.000 Wörtern, darunter Fachausdrücke aus der Medizin, Technik, Jura, Kommerz sowie Jargon-Wörter und meist geläufige Redewendungen*
- ◆ *Elektronisches Nachschlagewerk der deutschen Grammatik mit einer Möglichkeit der thematischen Suche*
- ◆ *Sofortrückübersetzung*
- ◆ *Zweisprachiger 128 K-Organizer*
- ◆ *Schnell-Datenaustausch mit einem PC*
- ◆ *Tastatur- und Displaybeleuchtung, die Ihnen erlaubt, auch bei schlechter Beleuchtung im Raum zu arbeiten*
- ◆ *Möglichkeit, das Wörterbuch durch das Einfügen neuer Wörter und Redewendungen zu erweitern*
- ◆ *Rechtschreibprüfsystem Vector Ultima™*
- ◆ *200 meist geläufige deutsche Redewendungen*
- ◆ *Frühe Worterkennung*
- ◆ *Deutsche unregelmäßige Verben*

Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung

- ◆ *Aufstellung von über 1200 aktuellen Redewendungen*
- ◆ *Wörterspiel*
- ◆ *Umrechnung von Währungen*
- ◆ *Umrechnung von Maßeinheiten*
- ◆ *Zonenzeit*
- ◆ *Sprechende Uhr*
- ◆ *Wecker*
- ◆ *Taschenrechner*
- ◆ *Anschluss ans Stromnetz*

Der *Language Teacher*® *DR600T* ist dank der darin verwendeten neuesten Technologie der Sprachsynthese der ideale Lehrer. Diese Technologie erlaubt Ihnen, sich die deutschen Wörter und Redewendungen anzuhören.

Lassen Sie diesen *Language Teacher*® *DR600T* Ihnen Spaß machen und machen Sie ihn zu Ihrem Privatassistenten beim Geschäft und auf Reisen.

Um sämtliche Möglichkeiten des *Language Teacher*® *DR600T* voll und effektiv auslasten zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen und immer bei der Hand zu haben.



**Anmerkung:** Der *Language Teacher*® *DR600T* ist gegen das Problem des Jahres 2000 gesichert.



**Anmerkung:** Da der Hersteller ständig an der Verbesserung der Qualität und des Äußeren der Produktreihe *Language Teacher*® weiterarbeitet, können sich die technischen Daten sowie das Aussehen des Gerätes von den in der vorliegenden Anleitung beschriebenen etwas unterscheiden.

## Sonderzeichen und Textvereinbarungen

Die Tastenbezeichnungen sind im Text mit GROßBUCHSTABEN angegeben, z.B. ENTER.


Abschnitttitel und die im Text erwähnte Display-Information ist mit *der Kursivschrift* markiert, z.B. *Währungsumrechnung*.

**Fettdruck** gebraucht man, um etwas zu betonen.

Symbole ◀, ▶, ▲ und ▼ bezeichnen die Pfeiltasten auf der rechten Seite der Tastatur.

Folgende Symbole am Absatzanfang bezeichnen:

- Schritt-bei-Schritt-Anleitung innerhalb der Beschreibung eines Funktionsbereiches

 Funktionen der Kontrolltasten

 Redefunktion

 Anmerkungen.

## Tastaturlayout

Das Gerät verfügt über eine Tastatur mit den Steuerungstasten und dem amerikanischen sowie russischen Standard-Tastatur-Layout mit einigen Erweiterungen.

Eingabe der deutschen und russischen Buchstaben sowie Ziffern hängt vom Eingabemodus ab, der in der rechten oberen Ecke mit Symbolen entsprechend **D**, **R** oder **N** gezeigt ist (falls eine Vornahme von Textänderungen überhaupt möglich ist).

Den Eingabemodus kann man der Reihe nach mit der Taste ↔ umschalten. Die Wahl der Eingabesprache im Hauptwörterbuch erfolgt beim Einschalten jedoch

Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung

automatisch, entsprechend der Übersetzungsrichtung, und die Taste ↔ wird dabei für die Veränderung der Übersetzungsrichtung benutzt.

Um die deutschen oder russischen Buchstaben einzugeben, die über den Tasten stehen, müssen Sie zuerst die Taste SHIFT drücken und loslassen, und dann die entsprechende Taste drücken. Z.B. wenn Sie den Buchstaben „Ä“ eingeben möchten, drücken Sie die Taste SHIFT, dann lassen Sie diese Taste los und erst dann drücken Sie die Taste „A“.

Um die zusätzlichen Symbole, die auf der Tastatur nicht markiert sind, einzugeben, drücken Sie die Taste SHIFT+▲ (SYMB). Durch das Betätigen der Taste ► können Sie weitere zusätzliche Symbole sehen, die auf dem Bildschirm vorerst nicht sichtbar sind. Um das gewählte Symbol einzugeben, drücken Sie die entsprechende numerische Taste.

Um die Tastatur- und Displaybeleuchtung einzuschalten, drücken Sie die Taste ☼.


### **Beschreibung von Kontroll-Tasten**

ON/OFF	Ein/Ausschalten
DICT	Wörterbuch
GRAM	Grammatik
DIAL	Dialoge
TEL	Telephonbuch
TIME	Zeitformat
☼	Beleuchtung
↔	Sprache oder Übersetzungsrichtung umschalten
MENU	Menü
☞	Aussprechen
PREV / NEXT	Seiten scrollen

◀ ▶	Cursorbewegung oder Markieren
▼ ▲	Cursorbewegung oder Scrollen
ENTER	Eingeben
ESC	Abbruch / Zurück
SHIFT+▲(SYMB)	Zusätzliche Symbole
SHIFT+◀(DEL)	Buchstaben oder Datensatz löschen
SHIFT+▶(MARK)	Markieren eines Datensatzes als mit einem Passwort geschützt
SHIFT+▼(EDIT)	Bearbeitung eines Datensatzes, Eingabemodus <i>Einfügen</i> / <i>Überschreiben</i> umstellen
SHIFT+ENTER (SPELLER)	Rechtschreibprüfung im Hauptwörterbuch
SPC	Einfügen einer Leerstelle
SHIFT+SPC	Einfügen eines Strich-Zeichens





Die mathematischen Symbole und Operationen sind beim Aktivieren der *Taschenrechner*- Funktion erhältlich.

## Display



Der *Language Teacher® DR600T* verfügt über ein vierzeiliges Display mit einem hohen Lösungsgrad. Display und Tastatur können durch das Drücken der Taste  beleuchtet werden. Im rechten Teil des Displays befinden sich Funktionssymbole, die erscheinen, um aktive oder zugängliche Funktionen zu zeigen:

EDIT	Der laufende Datensatz ist für Korrektur eintragungen offen
SHIFT	SHIFT-Taste ist eingeschaltet

Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung

MARK	Dieser Datensatz ist mit einem Passwort geschützt
INS	Eingabemodus „Einfügen“
BATT	Batterien sind schwach: setzen Sie sofort neue ein!
	Passwortschutz ist eingeschaltet
	Wecker ist eingeschaltet
	Cursor kann horizontal bewegt werden / es gibt Wörter, die man markieren kann
	Cursor kann vertikal bewegt werden / es gibt weiteren Text außerhalb des Bildschirms

**Markierung** ist eine **invertierte Abbildung** eines Symbols oder Textabschnitts. Um ein Zeichen auf dem Bildschirm zu **wählen**, markieren Sie es und drücken Sie die Taste ENTER.

**Cursor** erscheint entweder als eine blinkende Unterzeile  (*Einfügen*) oder als ein blinkendes Rechteck  (*Überschreiben*). Er zeigt die Stelle, wo Symbole eingegeben oder gelöscht werden können.

## **Symbolmenü**

Der *Language Teacher*® DR600T verfügt über ein neues Start-Up-Interface mit vier Gruppen von Funktionssymbolen, die den Zugriff zu den zahlreichen Wörterbuchfunktionen visuell regeln und erleichtern.



Das *Symbolmenü* erscheint nach dem Drücken auf die Taste MENU oder beim Verlassen eines Funktionsbereichs mit Hilfe der ESC-Taste. Um eine der vier Gruppen von *Symbolen* zu wählen, benutzen Sie die Tasten NEXT oder PREV. Mit den Tasten ◀

und ► kann man sich zwischen den Symbolen bewegen. Die Taste ENTER öffnet die markierte Symbolgruppe.

Die Symbole im Symbolmenü stellen folgende Funktionen von *Language Teacher® DR600T* dar:



Hauptwörterbuch



Benutzer-Wörterbuch



Deutsche Grammatik



Dialoge



Unregelmäßige Verben



Deutsche Redewendungen



Telefonbuch



Terminkalender



Taschenrechner



Umrechnung der Maßeinheiten



Währungsumrechnung



Wörterspiel



Zonenzeit



Ortszeit





Datenaustausch mit PC



Menü *Einstellungen*

## Stromversorgung

Der *Language Teacher*® *DR600T* ist mit drei (3) AAA Batterien betrieben. Wenn die Batterien schwach werden, wird die Warnmeldung BATT in der rechten oberen Ecke angezeigt. Um die Vollentladung der Batterien zu vermeiden, sowie den möglichen Datenverlust im RAM auszuschließen, sind beide Hauptbatterien zum möglichst frühen Zeitpunkt auszuwechseln, dabei dürfen die alten und die neuen Batterien zusammen nicht eingesetzt werden.



**Anmerkung:** Nach dem Erwerb vom *Language Teacher*® *DR600T* müssen Sie wahrscheinlich das Isolierband aus der Batterienzelle entfernen. Man benutzt es, um Batterien während der Aufbewahrung und Transportierung gegen Entladung zu schützen.

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste zum Ausschalten des Gerätes.
- Öffnen Sie den Batterienfachdeckel durch Wegschieben.
- Entfernen Sie zuerst die Mittelbatterie, danach rücken Sie zwei andere Batterien zur Mitte und entfernen sie.
- Setzen Sie drei neue Batterien ein, die letzte - in die Mitte.



**Anmerkung:** Setzen Sie die Batterien entsprechend den Zeichen (+) und (-) in die Zelle ein.

- Setzen Sie den Batteriefachdeckel an und drücken Sie leicht am oberen Teil, damit das Schloss einrastet.

Zum Austausch von Batterien ohne Risiko eines Datenverlustes im RAM haben Sie nur 2 Minuten zur Verfügung.

**Diese zwei-Minuten-Grenze sollte nicht überschritten werden! Weder Hersteller noch Händler haftet in diesem Fall für den Datenverlust!**



**Anmerkung:** Es ist verboten, die Batterien beim eingeschalteten Gerät zu entfernen. Das kann schwere Schäden am Gerät verursachen. Sollten Sie das zufällig gemacht haben, oder in einigen anderen Fällen (z. B. wenn Sie das Passwort vergessen haben), müssen Sie das Wörterbuch mit der Hand neu starten. Benutzen Sie einen scharfen Gegenstand (Klammer), um auf den Knopf zu drücken, der sich links auf der Tastatur neben der A-Taste befindet.

Beim Neustarten des Systems ist die Taste N bei der *Initialisation des Wörterbuches* zu drücken, um die Benutzersdatensätze sowie den benutzerbezogenen Systemaufbau zu behalten. Beim ersten Einschalten des Wörterbuchs oder wenn der Speicher defekt ist, muss die Taste Y betätigt werden, um das System neu zu initialisieren.



**Anmerkung:** Der *Language Teacher® DR600T* ist mit einer Reserve-Batterie CR-1220 versehen, die sich im dafür vorgesehenen Fach auf der Hinterseite des Gerätes befindet. Die Haltbarkeitsdauer der Batterie beträgt 1-2 Jahre.




**Anmerkung:** Der *Language Teacher® DR600T* verfügt über die Möglichkeit des Anschlusses an das Stromnetz. Um einen kompatiblen AC/DC Adapter zu bestellen, treten Sie mit Ihrem Händler oder einer der Ectaco-Kundendienststellen (siehe Liste am Ende der vorliegenden Anleitung) in Verbindung.

**Benutzen Sie keinesfalls unpassende Adapter, es kann Gerätschaden hervorrufen und Garantievertrag aufheben.**

## MENÜ EINSTELLUNGEN


Machen Sie sich bitte mit den Optionen des Menüs *Einstellungen* vertraut, um den *Language Teacher® DR600T* zur vollen Auslastung seiner Möglichkeiten und entsprechend Ihren Anforderungen einzustellen.

Um das Menü *Einstellungen* zugänglich zu machen:

- Drücken Sie EIN/AUS zum Einschalten des Gerätes.
- Wenn es nötig ist, drücken Sie die MENU-Taste, um das *Symbolmenü* zugänglich zu machen.
- Finden und markieren Sie das Symbol .
- Drücken Sie die ENTER-Taste.



- Um eine Zeile zu wählen, markieren Sie sie mit der Taste ▼ oder ▲ und drücken Sie die ENTER-Taste.

 Anmerkung: Alle Aufforderungen bzw. sonstige Meldungen erscheinen voreingestellt in Deutsch. Die Umschaltung der Displaysprache auf Russisch erfolgt durch die Änderung der benutzerbezogenen Einstellung der Option *Displaysprache*.

## Displaysprache

Benutzen Sie diese Option, um die Sprache zu wählen, in welcher alle Menüs, Titel und Mitteilungen erscheinen werden. Voreingestellt ist das deutsche Interface.

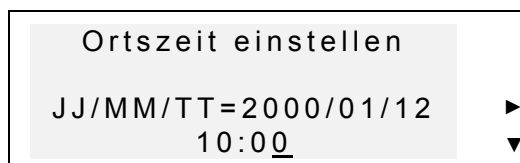
- Wählen Sie die Option *Displaysprache* im Menü *Einstellungen*.



- Um die gewünschte Sprache zu wählen, markieren Sie die entsprechende Zeile und drücken Sie die Taste ENTER. Die gewählte Zeile wird mit einem Haken markiert.
- Drücken Sie ESC, um wieder zum Menü *Einstellungen* zurückzukehren.

## Ortszeit

- Im Menü *Einstellungen* markieren Sie die Zeile *Ortszeit* und drücken Sie ENTER, um das Dialogfenster zu öffnen.

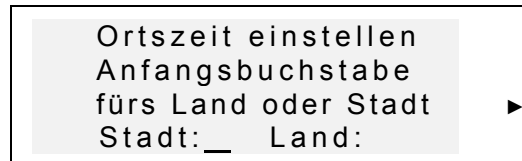


- Geben Sie das Datum und die Zeit ein.  
Die Eingabewerte oberhalb des Cursors sind durch das Betätigen der entsprechenden Ziffer-Tasten auf dem


Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung

Tastaturfeld zu ändern. Der Cursor ist mit den Pfeiltasten zu bewegen. Ziehen Sie das amerikanische 12-Stunden-Zeitformat vor, so ist PM mit einem P bzw. AM mit einem A in der Endposition einzugeben.

- Drücken Sie ENTER, um zur nächsten Seite des Dialogfensters überzugehen und Ihre Stadt bzw. die in Ihrer Zeitzone nächstliegende Stadt einzugeben.




- Wählen Sie das gewünschte Feld STADT oder LAND mit den Tasten ◀ oder ▶ und tippen Sie einen Buchstaben ein. Zuerst erscheinen die Stadt- und Ländernamen in der alphabetischen Reihenfolge, unterhalb von ihnen wird der Zeitunterschied zu GMT im Dialogfenster angezeigt.

 **Anmerkung:** Wenn Sie ENTER drücken, ohne einen Buchstaben zu wählen, erscheint auf dem Display automatisch *Moskau Russland*.

- Zum Beispiel, tippen Sie M ins Feld *Stadt* ein.




- Benutzen Sie die Tasten ▼ oder ▲, um die alphabetisch geordnete Liste der Städte durchzusehen, oder die Tasten NEXT / PREV für die Liste der Länder (und Städte in jedem Land).

 Jederzeit können Sie auf eine Buchstaben-Taste drücken, damit die erste Stadt mit diesem Anfangsbuchstaben im Dialogfenster erscheint.

- Drücken Sie ENTER, um zur nächsten Seite überzugehen.

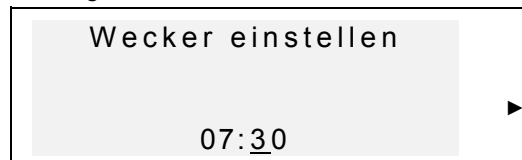


 **Anmerkung:** Sie können Ihren *Language Teacher*® als eine sprechende Uhr benutzen. Wenn Sie die Seite *Ortszeit* öffnen, werden Sie die aktuelle Zeit hören.


- Benutzen Sie die Taste ▼ zum Ein- bzw. Ausschalten dieser Funktion.
- Drücken Sie ENTER, um die Änderungen zu speichern und ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren.

## Wecker

- Wählen Sie die Zeile *Wecker einstellen* im Menü *Einstellungen*.



- Stellen Sie den *Wecker* ein.

 Der Cursor ist mit den Tasten ◀ und ▶ zu bewegen. Die Ziffer über dem Cursor ist durch das Drücken der entsprechenden Ziffer-Taste zu verändern. Ziehen Sie das amerikanische 12-Stunden-Zeitformat vor, so ist PM mit einem P bzw. AM mit einem A einzugeben.

- Drücken Sie ENTER, um zur nächsten Seite überzugehen.



- Benutzen Sie die Tasten ◀, ▶, ▲ und ▼ zum Ein- bzw. Ausschalten des Weckers.
- Drücken Sie ENTER, um die Änderungen zu speichern und ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren. Ist der Wecker eingeschaltet, so wird im rechten Bildschirmteil ein Glöckchen-Zeichen 🛎 angezeigt. Um die eingestellte Zeit hören Sie das Weckersignal, das 30 Sekunden lang lautet. Um das Signal früher auszuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste.

## Displayformat

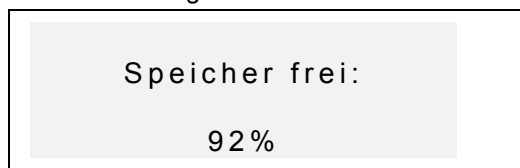
- Wählen Sie die Zeile *Displayformat* im Menü *Einstellungen*.



- Um das Displayformat einzustellen, markieren Sie die gewählte Zeile und drücken Sie ENTER. (Beim Einschalten des Systems ist das 24-Stunden TT/MM/JJ Zeitformat voreingestellt).
- Drücken ESC; um ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren.

## Speicherauslastung

- Wählen Sie die Zeile *Speicherauslastung* im Menü *Einstellungen*, um das Diagramm der Speicherauslastung zu sehen.




- Drücken Sie ENTER, um zum Menü *Einstellungen* zurückzukehren.

## Daten löschen

- Wählen Sie die Zeile *Daten löschen* im Menü *Einstellungen*.



- Um alle Daten in einem Organizerbereich zu löschen, wählen Sie *Telefonbuch*, *Terminkalender*, oder *Benutzer- Wörterbuch* und bestätigen Sie die angezeigte Aufforderung.
- Um alle geschützten Datensätze zu löschen, wählen Sie die Option *Geschützte Datensätze* und bestätigen die Löschaufforderung.

 **Anmerkung:** Sollten Sie das Passwort für die geschützten Datensätze vergessen haben, was diese Daten unzugänglich macht, so können Sie den



Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung

Speicher, welchen die geschützten Benutzerdaten besetzen, mit Hilfe der Option *Geschützte Datensätze löschen* freimachen.

- Drücken Sie die Taste *ESC*, um wieder zum Menü *Einstellungen* zurückzukommen.

## Kontrasteinstellung

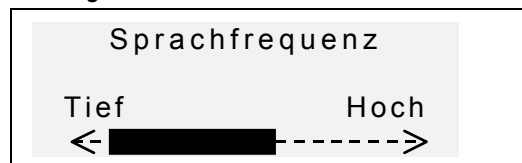
- Wählen Sie die Option *Kontrasteinstellung* im Menü *Einstellungen*.




- Benutzen Sie die Tasten ◀ und ▶ für die Änderung der Kontrasteinstellung.
- Drücken Sie *ENTER*, um die Änderungen zu speichern und ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren.

## Sprachfrequenz

- Wählen Sie die Option *Sprachfrequenz* im Menü *Einstellungen*.




- Benutzen Sie die Tasten ◀ und ▶, um die Sprachfrequenz einzustellen.

- ① Drücken Sie die Taste , um die Änderung der Spracheinstellungen zu prüfen.
- Drücken Sie ENTER, um die Änderungen zu speichern und ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren.

## Sprachtempo


- Wählen Sie die Option *Sprachtempo* im Menü *Einstellungen*.



- Benutzen Sie die Tasten ◀ und ▶, um das Sprachtempo einzustellen.
- ① Drücken Sie die Taste , um die Änderung der Spracheinstellungen zu prüfen.
- Drücken Sie ENTER, um die Änderungen zu speichern und ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren.

## Passwort

Mit dieser Option können Sie ein Passwort, das Ihre Information im *Telefonbuch* und *Terminkalender* schützt, einstellen, ändern und löschen sowie den Passwortschutz ein- oder ausschalten.

-  **Anmerkung:** Vergessen Sie Ihr Passwort nicht! Wenn Sie es vergessen, werden die mit dem Passwort geschützten Datensätze unzugänglich. Sie werden entweder das Wörterbuch neu starten müssen, (siehe *Stromversorgung*), was den Verlust aller gespeicherten

Benutzerdaten verursacht, oder werden Sie die geschützten Datensätze löschen müssen, um den von ihnen besetzten Speicher freizumachen (siehe Option *Geschützte Datensätze* in *Daten löschen*).

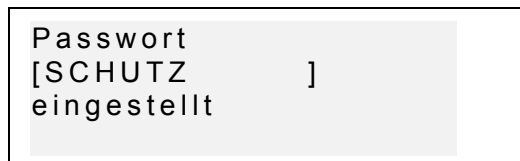
### **Passwort einstellen**

- Wählen Sie die Option *Passwort* im Menü *Einstellungen*.
- Wenn kein Passwort eingestellt ist, so erscheint auf dem Display die Aufforderung *Passwort eingeben*:



Passwort eingeben:  
[ \_ ]

- Geben Sie Ihr Passwort ein, maximal 7 Stellen, nur mit deutschen Buchstaben (z. B. *Schutz*).
- Drücken Sie ENTER, um das Passwort zu bestätigen.



Passwort  
[SCHUTZ ]  
eingestellt


- Drücken Sie ENTER, um ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren.


### **Schutz einschalten**

- Wählen Sie die Option *Passwort* im Menü *Einstellungen*.

- Wenn das Passwort vorhanden, aber der Passwortschutz nicht eingeschaltet ist, erscheint das Menü:



- Drücken Sie die Taste 1, um den Schutz einzuschalten, gleichzeitig kehren Sie wieder zum Menü *Einstellungen* zurück. Wird auf dem Display eine Bestätigungsmeldung und ein Zeichen  erscheinen, so sind die Benutzer-Datensätze mit einem Passwort geschützt.


 **Anmerkung:** Die Information über das Speichern von Ihren Privatdaten zwecks ihres Schutzes findet man in den Abschnitten *Telefonbuch* und *Terminkalender*.

### **Passwortschutz ausschalten**

- Wählen Sie die Option *Passwort* im Menü *Einstellungen*.
- Wenn der Passwortschutz eingeschaltet ist, geben Sie Ihr Passwort ein, um ihn auszuschalten:



- Drücken Sie ENTER, um den Passwortschutz auszuschalten und ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren. Auf dem Bildschirm erscheint eine Bestätigung, und das Schlüsselzeichen verschwindet.

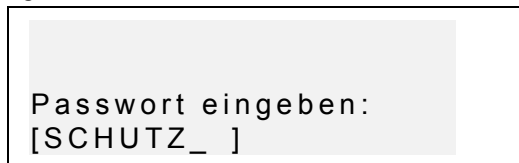
-  **Anmerkung:** Machen Sie einen Fehler beim Eintippen des Passwortes, erscheint die Meldung *Falsches Passwort*. Der Passwortschutz wird nicht ausgeschaltet werden.

### **Passwort löschen**


- Wenn der Passwortschutz eingeschaltet ist, schalten Sie ihn zuerst wie oben beschrieben aus.
- Wählen Sie die Option *Passwort* im Menü *Einstellungen*.



- Zum Löschen des Passwortes drücken Sie die Taste 2 und geben Ihr Passwort ein:



- Drücken Sie ENTER, um Passwort zu löschen und ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren. Auf dem Bildschirm erscheint eine Bestätigungsmeldung.

-  **Anmerkung:** Machen Sie einen Fehler beim Eintippen des Passwortes, erscheint die Meldung *Falsches Passwort*. Das Passwort wird nicht gelöscht werden.

## Tonsignal Ein/Aus

Wenn das *Tonsignal* eingeschaltet ist (beim Einschalten des Systems ist es als eingeschaltet voreingestellt), hören Sie ein kurzes Signal immer, wenn Sie eine Taste auf der Tastatur drücken.

- Wählen Sie die Option *Tonsignal* im Menü *Einstellungen*.

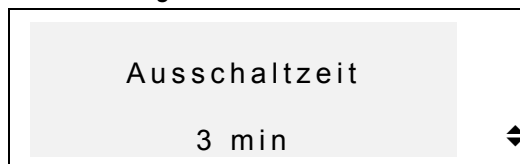


- Um das Tonsignal ein- oder auszuschalten, markieren Sie die gewählte Zeile und drücken Sie ENTER.
- Drücken Sie ENTER, um wieder ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren.

## Einstellen der Ausschaltzeit

Diese Option ermöglicht Ihnen, die Zeitperiode bis zum automatischen Ausschalten des Gerätes zu ändern, wenn keine Taste gedrückt wird.

- Wählen Sie die Option *Einstellen der Ausschaltzeit* im Menü *Einstellungen*.



- Benutzen Sie die Tasten ▼ und ▲, um die Zeitspanne vor dem Ausschalten von drei Minuten (Voreinstellung)

Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung


bis zu zwölf Minuten mit jeweiliger Zunahme von 3 Minuten zu verändern.


- Drücken Sie ENTER, um die Änderungen zu speichern und ins Menü *Einstellungen* zurückzukehren.

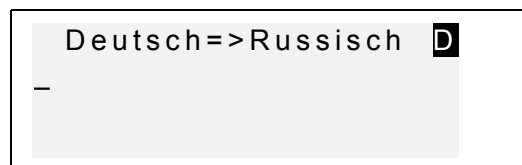
## WÖRTERBUCH

Das elektronische Sprachlehrsystem *Language Teacher® DR600T* enthält das fortschrittlichste deutsch-russisch-deutsche elektronische Wörterbuch. Zum optimalen Einsatz der Anwendungsmöglichkeiten dieses Wörterbuches ist es empfehlenswert, diesen Abschnitt der vorliegenden Anleitung aufmerksam zu studieren.

### Allgemeines

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die DICT-Taste auf dem Tastaturfeld oder wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um das *Hauptwörterbuch* zu öffnen.
- Auf dem Bildschirm wird der Titel des Wörterbuches erscheinen, das Sie zuletzt benutzten.

 **Anmerkung:** Nach der Initialisation des Systems wird *Deutsch->Russisches* Wörterbuch voreingestellt.



- Wählen Sie die Übersetzungsrichtung mit der Taste ↔.



**Anmerkung:** Die Übersetzungsrichtung ist mit dem Pfeilzeichen im Wörterbuchtitel markiert.

Im Dialogfenster des Hauptwörterbuches unter dem Titel sehen Sie einen Cursor, wo der erste Buchstabe, den Sie eintippen, erscheinen wird.

- Zur Eingabe des zu übersetzenden Wortes ist die Tastatur zu benutzen.



Benutzen Sie die Tasten ◀ und ▶, um den Cursor in der aktiven Zeile zu bewegen.

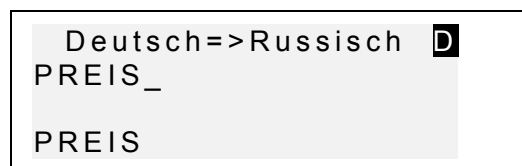
Benutzen Sie SHIFT+◀, um den letzten Buchstaben zu löschen.

Benutzen Sie SHIFT+▼, um zwischen dem *Einfügen*- und dem *Überschreiben*-Modus umzuschalten.

Drücken Sie SPC, um eine Leerstelle einzufügen, SHIFT+SPC, um einen Bindestrich einzufügen.

Benutzen Sie SHIFT + SYMB und die entsprechende Ziffer-Taste, um zusätzliche Symbole einzugeben. Mit der Taste ▶ wird die Symbolliste weiter gescrollt.

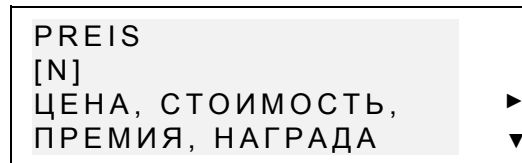
- Angenommen, Sie wollen das deutsche Wort PREIS ins Russische übersetzen.






Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung


- Drücken Sie ENTER, um das eingetippte Wort zu finden.



Das Zeichen ▼ bedeutet, dass nicht alle Übersetzungsmöglichkeiten auf dem Bildschirm gezeigt werden konnten und Sie weitere Worte durch das Drücken dieser Taste sehen können.

- Drücken Sie die ▼ Taste, um weitere Übersetzungsmöglichkeiten des Wortes zu sehen. Zum Zurückscrollen ist die Taste ▲ zu benutzen.

 Benutzen Sie die NEXT - bzw. PREV-Taste, um zum nächsten oder vorhergehenden alphabetisch angeordneten Stichwort überzugehen.

 **Anmerkung:** Stichworte, die gleiche Schreibweise haben, sind in der alphabetischen Reihenfolge der grammatischen Abkürzungen geordnet, die in den Rundklammern erscheinen und folgende Bedeutungen haben:

A	Adjektiv
ABBR	Abkürzung
ADV	Adverb
ART	Artikel
AUX	Hilfsverb
CONJ	Konjunktion
ID	Redewendung
INTRJ	Interjektion
N	Substantiv
NUM	Zahlwort
PART	Partikel
PHR	Phrase

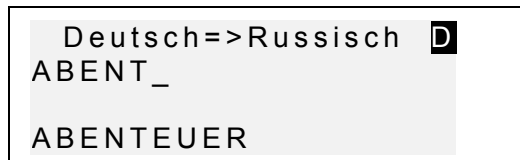
PREF	Vorsilbe
PREP	Präposition
PRON	Pronomen
SUFF	Suffix
V	Verb

- ☒ Drücken Sie ESC, um ins Eingabe-Dialogfenster zurückzukehren. Um das nächste Wort im gleichen Wörterbuch zu übersetzen, beginnen Sie es einzutippen, und das Eingabefenster öffnet sich automatisch.

## Frühe Worterkennung

Ihr *Language Teacher® DR600T* verfügt über eine *Worterkennungsfunktion*. Beim Eintippen des zu übersetzenden Wortes erscheint in der unteren Fensterzeile das Wort mit der ähnlichen Schreibweise. Erscheint das gewünschte Wort im Fenster, bevor Sie es zu Ende getippt haben, so ist die Taste ENTER zu drücken, um die Übersetzung anzusehen.

- Beginnen Sie, zum Beispiel, das Wort ABENTEUER im Deutsch-Russischen Wörterbuch einzutippen. Wenn Sie den Buchstaben T erreicht haben, erscheint im unteren Fensterteil das Wort ABENTEUER.



- Drücken Sie ENTER, um die Wortübersetzungen zu sehen.
- ✎ **Anmerkung:** Der richtige Einsatz dieser Funktion ermöglicht es, Ihre Arbeit bei der Übersetzung umfangreicher Texte zu beschleunigen.

## Sofortrückübersetzung

Der Language Teacher® DR600T verfügt über eine *Kreuzsuchfunktion*, womit die schnelle Rückübersetzung von allen Stichwörtern des *Hauptwörterbuches* ermöglicht wird.

- Tippen Sie, zum Beispiel, PREIS im Deutsch-Russischen Wörterbuch ein.

- 

PREIS	
[N]	
ЦЕНА, СТОИМОСТЬ,	▶
ПРЕМИЯ, НАГРАДА	▼

- Markieren Sie mit der Pfeiltaste ▶ das russische Wort Ihrer Wahl zur Rückübersetzung, zum Beispiel:

PREIS	
[N]	
ЦЕНА, СТОИМОСТЬ,	▶
<b>ПРЕМИЯ</b> , НАГРАДА	▶
	▼



**Anmerkung:** Das Display wird automatisch alle versteckten Übersetzungen scrollen, wenn Sie das markierte Feld bewegen werden.

- Durch das Drücken der Taste ENTER wird das markierte Wort sofort zurückübersetzt.

ПРЕМИЯ	
[N]	
PRÄMIE,	
PRÄMIENZAHLUNG,	▼

- Drücken Sie ESC, um zum Ausgangswort zurückzukehren.

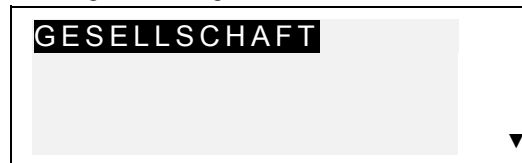
## Rechtschreibprüfsystem Vector Ultima™

Das Rechtschreibprüfsystem *Vector Ultima™* ist eines der fortschrittlichsten Prüfmittel auf dem Markt. Es ist sehr hilfreich, wenn Sie nicht sicher sind, ob ein Wort richtig geschrieben ist.

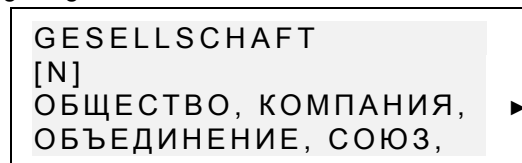
- Tippen Sie, zum Beispiel, GÄSELSCHAFT statt GESELLSCHAFT ein.




- Drücken Sie auf SHIFT+ENTER.  
Vermutungsvorschläge erscheinen auf dem Bildschirm.



- Bei einer längeren Liste kann man die Markierung mit der ▼-Taste auf das gewünschte Wort verstellen.
- Durch das Drücken der ENTER-Taste wird die Übersetzung des markierten Wortes auf dem Bildschirm angezeigt.



-  **Anmerkung:** Ist das Rechtschreibprüfsystem nicht im Stande, ein Alternativwort vorzuschlagen, erscheint die

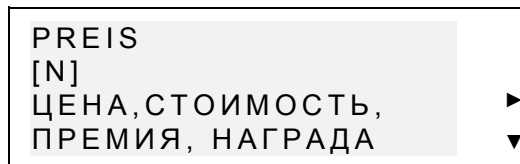
Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung




Meldung *Nicht gefunden*. Drücken Sie dann die Taste NEXT, um das nächste rechtschreibmäßig ähnliche Wort zu sehen, oder die Taste ESC, um zum Eingabe-Dialogfenster zurückzukehren.

## Aussprache von Wörtern und Wendungen



Eine der meist attraktiven Möglichkeiten des *Language Teacher® DR600T* ist die Technologie der Sprachsynthese für deutsche und russische Wörter und Wendungen T-T-S (text-to-speech).



- Finden Sie die Übersetzungen eines deutschen Wortes, z. B. PREIS.




- ① Drücken Sie die Taste , um die Aussprache des deutschen Wortes zu hören.
- ① Drücken Sie SHIFT+, um die Aussprache aller russischen Übersetzungen zu hören. Markieren Sie eine Übersetzungsmöglichkeit mit der Taste ▶ und drücken Sie die Taste , um nur die markierte Übersetzung zu hören.
- Finden Sie die Übersetzungen eines russischen Wortes, z. B. ПРЕМИЯ



- ① Drücken Sie die Taste , um die Aussprache des russischen Wortes zu hören.
- ② Drücken Sie Shift+, um die Aussprache aller deutschen Übersetzungen zu hören.

 **Anmerkung:** T-T-S kann die Aussprache von jedem deutschen oder russischen Text generieren, ohne sich lediglich auf den Wortschatz des Wörterbuchs zu beschränken. Tippen Sie ein Wort oder eine Wendung in das Eingabefenster des Wörterbuchs einfach ein und drücken Sie die Taste , damit der Text ausgesprochen wird.

Im Menü *Einstellungen* können Sie die *Sprachfrequenz* und das *Sprachtempo* ändern.

 **Anmerkung:** Der *Language Teacher® DR600T* verfügt über einen Lautstärkeregulator, der sich auf der linken Stirnseite des Geräts befindet.

## BENUTZER-WÖRTERBUCH

Der *Language Teacher® DR600T* bietet Ihnen die Möglichkeit, ein eigenes Wörterbuch zusammenzustellen, das in das Hauptwörterbuch automatisch eingefügt wird.

### Einfügen eines Datensatzes


- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*. Das *Benutzer-Wörterbuchsmenü* wird geöffnet.

Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung



- Wählen Sie z. B. *deutsches Benutzer-Wörterbuch* und tippen Sie ein deutsches Wort ein, das Sie dem Wörterbuch hinzufügen wollen.



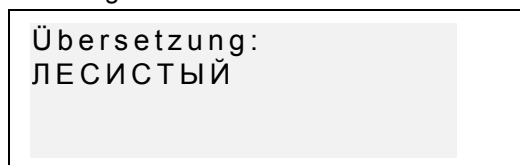
-  Benutzen Sie die Pfeiltasten zur Cursorbewegung in der aktiven Zeile, SHIFT+◀, um einen Buchstaben links vom Cursor (*Einfügen-Modus*) oder über dem Cursor (*Überschreiben-Modus*) zu löschen.

Drücken Sie SPC, um eine Leerstelle einzufügen, SHIFT+SPC, um einen Bindestrich einzufügen.

Benutzen Sie SHIFT+▼ zum Umschalten zwischen dem *Einfügen-* und *Überschreiben-*modus.


Benutzen Sie SHIFT + SYMB und die entsprechende Ziffer-Taste, um zusätzliche Symbole einzugeben. Mit der Taste ► wird die Symbolliste weiter gescrollt.

- Drücken Sie die Taste ENTER, um die neue Seite *Übersetzung* zu öffnen. Wenn es notwendig ist, wählen Sie die Sprache mit der ↔ Taste und tippen Sie Ihre Übersetzung des Wortes ein.





- Um den neuen Datensatz zu speichern, drücken Sie die Taste ENTER. Es wird ein Dialogfenster für den nächsten Datensatz auf dem Bildschirm erscheinen.
- Zum Rückkehren ins Menü, ohne die Änderungen zu speichern, drücken Sie mehrmals die Taste ESC.

## Datensatzverwaltung

- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*. Das *Benutzer-Wörterbuch*menü wird geöffnet. Eine Datensatzmaske wird erscheinen.
- Benutzen Sie die Tasten NEXT oder PREV, um die existierenden Datensätze zu überblicken.




- Um einen Datensatz zu korrigieren, drücken Sie SHIFT+▼ und folgen Sie den Vorschriften im Abschnitt *Einfügen eines Datensatzes*.
- Zum Löschen eines Datensatzes sind die Tasten SHIFT+▲ zu betätigen und die angezeigte Aufforderung zu bestätigen.
- ① Um die Aussprache des Datensatzes zu hören, drücken Sie .
- ① Um die Aussprache der Übersetzung zu hören, drücken Sie SCHIFT + .
- Um einen Datensatz des *Benutzer-Wörterbuches* aus dem Hauptwörterbuch zu öffnen, ist das Stichwort Ihres





Datensatzes im Eingabe-Dialogfenster des entsprechenden *Hauptwörterbuchs* **vollständig** einzugeben und ENTER zu betätigen.

## GRAMMATIK

Der *Language Teacher® DR600T* bietet Ihnen ein umfangreiches, in das elektronische Gerät eingebautes Nachschlagewerk der deutschen Grammatik.

- Drücken Sie die GRAM- Taste oder wählen Sie  im *Symbolmenü*, um das *Grammatik*-Menü zu öffnen.

- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Suchen nach der Nr. des Paragraphs</li><li>2. Konsequentes Durchsehen</li></ol> |
|--|

- Drücken Sie die Taste 1, um ein Thema mit Hilfe des Wörterbuchcodes zu finden.
-  Geben Sie die Nummer des Themas im Format X.X ein (benutzen Sie die “./,-”- Taste, um einen Dezimalpunkt einzugeben) und drücken Sie anschließend die Taste ENTER.
- Drücken Sie die Taste 2, wenn Sie das Menü mit vielen Ebenen benutzen wollen, um Themen zu überblicken.
-  Drücken Sie die entsprechende Buchstaben-Taste, um einen Punkt im Menü zu wählen.  
Drücken Sie ESC, um zur vorhergehenden Ebene zurückzukehren.  
Benutzen Sie die Tasten ▼ und ▲, um den Text innerhalb des Themas zu scrollen.


## DIALOGE

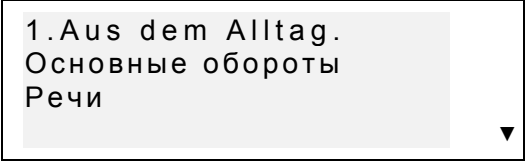
Im Speicher des *Language Teacher® DR600T* sind die aus dem Alltag gegriffenen Phrasen zusammengefasst. Für eine bessere Handhabung sind sie in die unten aufgeführten Themen aufgeteilt:

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1. <i>Aus dem Alltag</i> | 7. Fernmeldewesen    |
| 2. <i>Reisen</i>         | 8. Bei der Bank      |
| 3. <i>Hotel</i>          | 9. Verkehrsmittel    |
| 4. <i>Im Restaurant</i>  | 10. Gesundheit       |
| 5. <i>Einkäufe</i>       | 11. Schönheitspflege |
| 6. <i>Besichtigungen</i> | 12. Polizei rufen    |

Jedes Thema enthält eine Reihe von Episoden.


- Drücken Sie die DIAL-Taste oder wählen Sie das

Symbol  im *Symbolmenü*, um die *Dialogfunktion* zugänglich zu machen. Der Titel des ersten Themas wird erscheinen.





1. Aus dem Alltag.  
Основные обороты  
Речи

- Wählen Sie ein Thema und danach - eine Episode.

 Markieren Sie ein Thema oder eine Episode mit den Tasten ▼ und ▲ und drücken Sie anschließend die Taste ENTER, um die Episode durchzusehen.


Benutzen Sie die Tasten NEXT / PREV, um sich zwischen den Phrasen zu bewegen, ▼ und ▲ - um einzelne Phrasen zu scrollen, die Taste ESC - um zur vorhergehenden Ebene zurückzukehren.

Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung




- ① Um die Aussprache eines deutschen Wortes zu hören, drücken Sie die Taste .  
Um die Aussprache der Übersetzung zu hören, drücken Sie SHIFT+.

## UNREGELMÄßIGE VERBEN

Die geläufigsten unregelmäßigen Verben der deutschen Sprache sind im Bereich *Unregelmäßige Verben* des *Language Teacher® DR600T* in der alphabetischen Reihenfolge aufgeführt.

- Zum Öffnen des Dialogfensters für den Bereich *Unregelmäßige Verben* ist das Symbol  im *Symbolmenü* zu wählen.

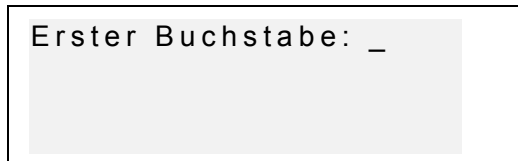
Erster Buchstabe: \_

- Beginnen Sie, den ersten Buchstaben eines Verbs einzutippen, dessen Infinitivform Sie sehen wollen.
-  Benutzen Sie die Tasten NEXT / PREV, um sich zwischen den Verben zu bewegen, Tasten ▼ und ▲, um einzelne Verben zu scrollen, ESC - um zum Dialogfenster zurückzukehren.
- ① Um die Aussprache eines unregelmäßigen Verbs zu hören, drücken Sie die  Taste. Um sich die Übersetzung eines Verbs anzuhören, verwenden Sie die Tasten SHIFT+.




## REDEWENDUNGEN

Über 200 geläufige deutsche Redewendungen mit den russischen Äquivalenten beinhaltet der Abschnitt *Redewendungen*. Die Redewendungen sind in der alphabetischen Reihenfolge aufgeführt.

- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um das Dialogfenster des Abschnitts *Redewendungen* zu öffnen.




Erster Buchstabe: \_

- Beginnen Sie, den ersten Buchstaben der Redewendung einzutippen, die Sie sehen wollen.
-  Benutzen Sie die Tasten NEXT / PREV, um sich zwischen Phrasen zu bewegen, die Tasten ▼ und ▲, um einzelne Phrasen zu scrollen, ESC - um zum Eingabe-Dialogfenster der Redewendungsfunktion zurückzukehren.
- 🔊 Um sich die Aussprache einer deutschen Redewendung anzuhören, drücken Sie die Taste . Um die sich die Aussprache der Übersetzung anzuhören, benützen Sie die SHIFT+-Tasten.

## TELEFONBUCH

Weiterhin ist es möglich, Namen, Rufnummern und Anschriften im *Telefonbuch* in Deutsch und Russisch zu speichern, zu finden, zu löschen, die Eingaben zu ändern und Aussprache der Datensätze zu hören.

## Einfügen eines Datensatzes

- Drücken Sie die Taste TEL oder wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um einen ersten Datensatz im Eingabefenster des *Telefonbuches* zu öffnen.
- Drücken Sie ENTER, um einen neuen Datensatz einzufügen.
- Füllen Sie die erste Zeile *Name* aus. Falls nötig, können Sie die Sprache mit die Taste ↔ ändern.

Name :	
HANS-MÜLLER FRITZ_	



- Benutzen Sie Pfeiltasten zur Cursorbewegung, SHIFT+◀, um einen Buchstaben links vom Cursor (*Einfügen*) oder über dem Cursor (*Überschreiben*) zu löschen.



Drücken Sie SPC, um eine Leerstelle, SHIFT+SPC, um einen Bindestrich einzutippen. Benutzen Sie SHIFT+▼ zum Umschalten zwischen dem *Einfügen*- und *Überschreiben*-Modus.

Falls Sie zusätzliche Symbole brauchen, drücken Sie SHIFT+SYMB und die entsprechende Ziffer-Taste (▶ für mehr).

- Drücken Sie ENTER und füllen Sie die nächste Seite *Nummer* aus. Der Ziffer-Eingabemodus wird automatisch eingeschaltet werden.
- Drücken Sie ENTER und tippen Sie eine *Adresse* ein. Ändern Sie die Sprache, falls es notwendig ist.

- Um den Passwortschutz für diesen Datensatz ein- oder auszuschalten, drücken Sie SHIFT+►. Das Zeichen MARK wird in der rechten Ecke erscheinen (oder verschwinden).
- Zum Speichern des Datensatzes drücken Sie ENTER.
- Zum Rückkehren ins Menü ohne Abspeicherung drücken Sie ESC einige Male.


## Datensatzverwaltung

- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um einen ersten Datensatz im Dialogfenster des *Telefonbuches* zu öffnen.
- Benutzen Sie die Tasten NEXT oder PREV, um existierende Datensätze zu überblicken.
- ✎ **Anmerkung:** Haben Sie ein *Passwort* im Menü *Einstellungen* eingestellt (siehe *Passwort Ein/Aus*), so werden die geschützten Datensätze nicht sichtbar. Um sie zu sehen, müssen Sie den Passwortschutz ausschalten, wie es im Menü *Einstellungen* beschrieben ist.
- Zum Ändern eines Datensatzes drücken Sie SHIFT+▼ und folgen Sie den Vorschriften im Abschnitt *Einfügen eines Datensatzes*.
- Zum Löschen des Datensatzes ist SHIFT+◀ zu betätigen und die angezeigte Aufforderungsmeldung zu bestätigen.
- Um den aktiven Datensatz zu hören, drücken Sie .

## TERMINKALENDER

Mit Hilfe des Bereiches *Terminkalender* vom *Language Teacher® DR600T* ist es möglich, Ihre Zeit effektiv zu planen. Man kann die Datensätze in Deutsch und Russisch eingeben, ändern, ausfindig machen, löschen oder sich anhören.

### Einfügen eines Datensatzes

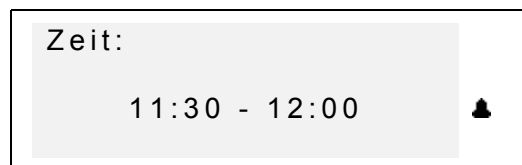
- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um einen ersten Datensatz im Dialogfenster des *Terminkalenders* zu öffnen.
- Drücken Sie ENTER, um einen neuen Datensatz einzufügen. Das aktuelle Datum wird auf dem Bildschirm erscheinen.


Datum:
MM/TT/JJ= 12/01/2000



**Anmerkung:** Das Datum und die Zeit bzw. das Displayformat kann man im Menü *Einstellungen* ändern.



- Tippen Sie, falls es notwendig ist, ein anderes Datum mit Ziffer-Tasten ein, benutzen Sie ◀ und ▶, um den Cursor zu bewegen, und drücken Sie ENTER, um zur *Zeit*-Seite überzugehen.
- Geben Sie die Anfangs- sowie Endzeit der geplanten Angelegenheit mit den Ziffer-Tasten ein, benutzen Sie ◀ und ▶, um den Cursor zu bewegen. Beim 12-Stunden-Zeitformat ist ein A für AM und ein P für PM zu setzen.



- Wenn Sie den Wecker einschalten wollen, der Sie an die Angelegenheit erinnern wird, drücken Sie SHIFT + Z. Ein Glöckchen-Zeichen 🛎 wird auf dem Bildschirm erscheinen.
  - Drücken Sie ENTER und tippen Sie die Beschreibung der Angelegenheit in den *Terminkalender* ein. Ändern Sie die Sprache mit der Taste ↔, falls es notwendig ist.
-  Benutzen Sie die Pfeiltasten zur Cursorbewegung, SHIFT+◀, um einen Buchstaben links vom Cursor (*Einfügen-Modus*) oder über dem Cursor (*Überschreiben-Modus*) zu löschen.
- Drücken Sie SPC, um eine Leerstelle, SHIFT+SPC – um einen Bindestrich zu bekommen.
- Benutzen Sie SHIFT+▼ zum Umschalten zwischen dem *Einfügen-* und *Überschreiben-Modus*.
- Sollten Sie zusätzliche Symbole brauchen, so drücken Sie SHIFT+▲ und die entsprechende Ziffer-Taste (▶ das weitere Scrollen).
- Um den Passwortschutz für diesen Datensatz ein- oder auszuschalten, drücken Sie SHIFT+▶. Das Zeichen MARK wird in der rechten Ecke erscheinen (oder verschwinden).
  - Um den Datensatz zu speichern, drücken Sie ENTER.
  - Zum Rückkehren ins Menü ohne Abspeicherung drücken Sie mehrmals ESC.



## Datensatzverwaltung

- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um einen ersten Datensatz im Eingabefenster des *Terminkalenders* zu öffnen.
- Benutzen Sie NEXT oder PREV, um existierende Datensätze zu überblicken.
- ✎ **Anmerkung:** Haben Sie ein *Passwort* im Menü *Einstellungen* eingeschaltet (Siehe *Passwort Ein/Aus*), so werden die geschützten Datensätze nicht erscheinen. Um sie zu sehen, müssen Sie das Passwort ausschalten, wie es im Menü *Einstellungen* beschrieben ist.
- Zum Ändern eines Datensatzes drücken Sie SHIFT+▼ und folgen Sie den Vorschriften im Abschnitt *Einfügen eines Datensatzes*.
- Zum Löschen des Datensatzes ist SHIFT+◀ zu betätigen und die angezeigte Aufforderungsmeldung zu bestätigen.
- ① Um sich einen Datensatz anzuhören, drücken Sie .

## TASCHENRECHNER


Der *Taschenrechner* ist eine der für Ihren Komfort installierten Standard-Funktionen des *Language Teacher® DR600T*.

- Drücken Sie die  Taste im *Symbolmenü*, um den *Taschenrechner* zu öffnen.



Das Ziffer-Tastaturlayout, darunter Rechen- und Speicheroperationen, werden automatisch eingeschaltet (man braucht nicht SHIFT zu drücken). Das Speicherregister wird für die Bequemlichkeit auf dem Bildschirm dargestellt.

- Diese Funktion ist genauso wie ein normaler Taschenrechner einsetzbar. Verwenden Sie die Taste C/CE, um die letzte Zahl zu löschen, SHIFT+C/CE,- um die letzte Operation zu löschen.

 **Anmerkung:** Wenn der Speicher überfüllt wird oder sich ein Fehler ereignet (z.B. als Ergebnis der Division durch Null), so dass ein E auf dem Display erscheint, drücken Sie SHIFT+C/CE, um das Display-Bild zu erneuern.

## MAßUMRECHNUNG

Mit dem *Language Teacher® DR600T* ist es einfach, die Umrechnung von den Maßeinheiten aus dem amerikanischen System in das in Europa übliche metrische System und zurück vorzunehmen.

Folgende Maßeinheiten können umgerechnet werden:

**Länge**            *Zentimeter, Meter, Kilometer, Zoll, Fuß, Yard, Meile*

**Fläche**            *Quadratcentimeter, Quadratmeter, Quadratkilometer, Quadratzoll, Quadratfuß, Quadratyard*

**Volumen**        *Liter, Pinte, Gallone*

Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung

**Gewicht**      Gramm, Kilogram, Tonne, Unze, Pfund

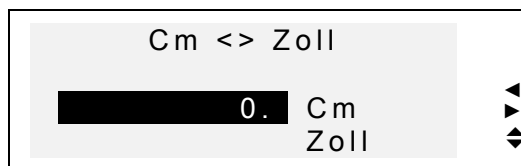
**Temperatur**   °Celsius (Grad), °Fahrenheit, Kelvin

**Leistung**      Kilowatt, Pferdestärke

- Wählen Sie das Symbol  zum Öffnen des Bereiches *Maßumrechnung*.

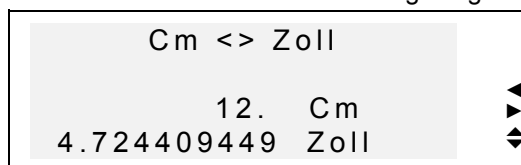


- Drücken Sie die entsprechende Ziffer-Taste oder markieren Sie eine Option mit den ▲ und ▼-Tasten und drücken Sie ENTER:



- Benutzen Sie ◀ und ▶, um ein Maßpaar zu wählen. Wählen Sie die Ausgangsmaßeinheit durch das Verstellen der Markierung mit den ▲ und ▼-Tasten.

- Geben Sie einen Zahlenwert im markierten Feld ein und drücken Sie ENTER. Sein Äquivalent wird sofort berechnet und in der unteren Zeile angezeigt.



- Um eine neue Umrechnung zu machen, drücken Sie ENTER.

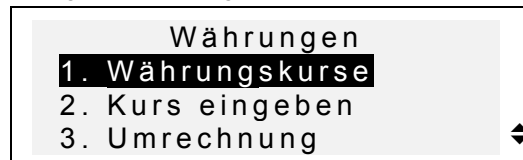
- Um *Maßumrechnung*-Menü zu verlassen, drücken Sie ESC.

## WÄHRUNGSUMRECHNUNG

Die im *Language Teacher® DR600T* integrierte Funktion *Währungsumrechnung* ermöglicht es, die Geldbeträge in einigen voreingetragenen Währungen und in einer vom Benutzer definierten Währung sofort umzurechnen.

Mit dem *Language Teacher® DR600T* kann man Umtauschkurse der Währungen von folgenden Ländern einstellen und konvertieren: USA (USD), Deutschland (DEM), Rußland (RUB), der Schweiz (CHF), Österreich (ATS), Großbritannien (GBP), Japan (JPY), Kanada (CAD), Frankreich (FRF), Italien (ITL) sowie der Europäischen Union (EURO). Eine Zeile mit dem Zeichen '?' ist für eine beliebige Währung reserviert.

- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um *Währungsumrechnung*-Menü zu öffnen.



- Um den Wechselkurs einzustellen, drücken Sie die Taste 2 oder markieren Sie die zweite Option und drücken Sie ENTER.
- Legen Sie das Feld für die Wechselkursangabe durch die Zeilenmarkierung mit den ▲ und ▼-Tasten fest und tippen Sie den Wert der entsprechenden Währung mit den Ziffer-Tasten ein (drücken Sie die „.“-Taste für ein Komma).

Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung

USD	1,000	
DEM	1,000	
RUB	1,000	
CHF	1,000	↕



**Anmerkung:** Eine Währung, gewöhnlich US Dollar, muss als die Basiswährung mit dem Wert von 1.00 gewählt werden. Kurse der anderen Währungen werden entsprechend dieser Basiswährung eingestellt.

- Um eine benutzerdefinierte Währung einzustellen, scrollen Sie zu der unteren Zeile, drücken Sie die Taste ◀, um das Zeichen '?' im Zeichenfeld zu markieren und die Währungsabkürzung einzutippen.

FRF	1,000	
ITL	1,000	
EUR	1,000	▶
FIM	1,000	


- Drücken Sie die Taste ▶, um das Währungskursfeld zu markieren, und geben Sie den Umtauschkurswert für die neue Währung ein.
- Um zum *Währungsumrechnung*-Menü zurückzukommen, prüfen Sie, ob alle Währungskursfelder Werte enthalten, und drücken Sie ESC.
- Benutzen Sie die Option *Währungskurse*, um sich schnell Umtauschkurswerte anzusehen.
- Um eine Umrechnung zu machen, drücken Sie die Taste 3 oder markieren Sie die dritte Option und drücken Sie ENTER.
- Stellen Sie das markierende Feld neben dem Währungszeichen und geben Sie einen Geldbetrag zum Umrechnen ein.

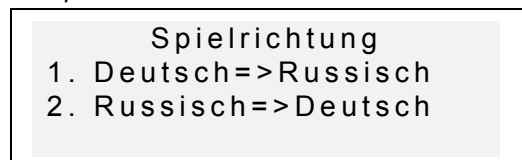


- Drücken Sie ENTER zur Umrechnung.
- Drücken Sie die Tasten ▼ und ▲, um sich die Äquivalentbeträge in anderen Währungen anzusehen.

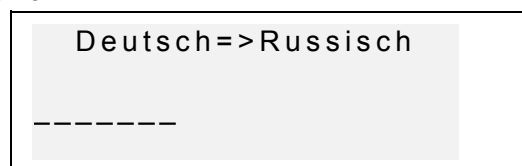
## WÖRTERSPIEL

Der *Language Teacher® DR600T* enthält ein Wörterspiel, das zur Verbesserung Ihrer Fähigkeiten in der Rechtschreibung und Erweiterung Ihres Wortschatzes dient.

- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um das *Wörterspielmenü* zu öffnen.






- Drücken Sie die entsprechende Ziffer-Taste, um ein Wörterbuch, in dem Sie Wörter erraten werden, zu wählen.



Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung

- Geben Sie die Buchstaben ein, um das Wort zu erraten. Die richtig erratenen Buchstaben erscheinen an der Stelle der Unterzeile in ihrer aktuellen Position im Wort. Die Zahl von nichterratenen Buchstaben wird rechts gezeigt (8 Fehlversuche sind zugelassen).



-  Sie können Tips benutzen: Um die Aussprache des versteckten Wortes zu hören, drücken Sie . Um sich die Übersetzung des zu erratenden Wortes anzusehen, drücken Sie die Taste , und danach ESC, um zum Spiel zurückzukehren. Um einen Buchstaben zu öffnen, drücken Sie ENTER. Diese Aktionen werden Ihnen als Versuche angerechnet werden.

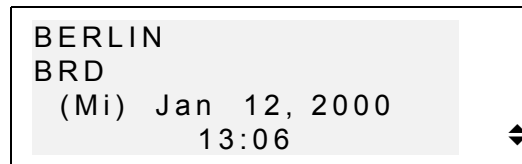
Am Spielende erscheint auf dem Bildschirm nur für einen kleinen Moment abhängig vom Endergebnis eine Meldung *Sie haben gewonnen!* bzw. *Sie haben verloren!* Haben Sie das Wort nicht erraten, so wird die Übersetzung des Wortes auch angezeigt.

Zum Starten des neuen Spiels ist ENTER zu drücken.

## ZONENZEIT

Mit der *Zonenzeit*-Funktion Ihres *Language Teacher® DR600T* können Sie sich die Zeit in der ganzen Welt ansehen. 210 Städte mit ihren Zeitzonen sind voreingestellt.

- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um die *Zonenzeit*-Funktion zu öffnen.



BERLIN  
BRD  
(Mi) Jan 12, 2000  
13:06

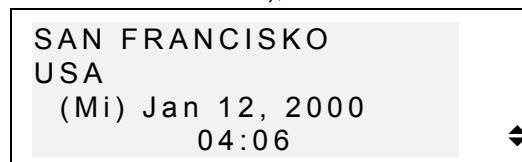


**Anmerkung:** Berlin, Deutschland ist voreingestellt. Möchten Sie das Datum und die Zeit bzw. das Displayformat ändern, öffnen Sie das Menü *Einstellungen* und tragen Sie die erforderlichen Änderungen ein.



Benutzen Sie die Tasten ▼ und ▲, um die alphabetisch angeordnete Liste der Städte durchzusehen, oder die Tasten NEXT / PREV für die Liste der Länder (und der Städte in jedem Land). Sie können jederzeit auf eine Buchstaben-Taste drücken, damit die erste Stadt mit diesem Anfangsbuchstaben im Dialogfenster erscheint.

- Wenn Sie sich die Zeit in z.B. SAN FRANCISCO ansehen wollen, drücken Sie erstens die S-Taste (S. MARINO wird erscheinen), dann ▼ viermal:



SAN FRANCISCO  
USA  
(Mi) Jan 12, 2000  
04:06



**Anmerkung:** Vergessen Sie über die Möglichkeit der Sommerzeit-Abweichung nicht. Sie müssen vielleicht eine Stunde hinzufügen oder abziehen.


## ORTSZEIT

Sie können diese Möglichkeit des *Language Teacher® DR600T* benutzen, um die aktuelle Zeit, den



Deutsch-Russisches sprechendes elektronisches Wörterbuch  
Anleitung

Wochentag und das Datum zu sehen. Diese Information entspricht der Zeitzone in der im Menü *Einstellungen* eingestellten Stadt.

- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um die *Ortszeit*-Funktion zu wählen.
- ① Je nach der Einstellung des Menü *Einstellungen* können Sie die aktuelle Zeit hören.

MOSKAU RUSSLAND (Fr) Jan 1, 1999 0:08
--




**Anmerkung:** *Moskau, Russland* ist voreingestellt. Möchten Sie das Datum und die Zeit bzw. das Displayformat ändern, öffnen Sie das Menü *Einstellungen* und tragen Sie die erforderlichen Änderungen ein.

## DATENAUSTAUSCH MIT PC

Der Einsatz eines *Language Teacher®* PC-Link-Kabels (ist extra zu bestellen) und des Programms LT PC-Link für Windows 95/98/NT (ist beigelegt) ermöglicht den Datenaustausch zwischen den Organizer-Funktionsbereichen des *Language Teachers® DR600T* und einem Personalcomputer.



**Anmerkung:** Das LT PC-Link - Anwendungsprogramm für Windows 95/98/NT muss zuerst an Ihrem PC installiert werden. Dieses Programm befindet sich auf dem beigelegten CD. Nach der Installation sehen Sie die *Hilfsinformation* für die weiteren Details.

- Schließen Sie den *Language Teacher® DR600T* an einen PC mit dem extra zu bestellenden Kabel an.
- Wählen Sie das Symbol  im *Symbolmenü*, um den *Datenaustausch mit PC* anzufangen.



- Wählen Sie die Datenaustauschfunktion, z.B. *Daten senden*.
- Wählen Sie einen Organizer-Bereich für Datenübertragung. Die folgende Meldung wird auf dem Bildschirm erscheinen:



- Starten Sie das PC-Link- Anwendungsprogramm an Ihrem PC und wählen Sie die Datenaustauschfunktion entsprechend der Datenaustauschfunktion des Geräts ein (*Empfangen* in diesem Fall). Folgen Sie den auf dem Display erscheinenden Vorschriften.
- Nach dem Drücken der ENTER-Taste starten Sie zuerst das Empfangsgerät, dann das Sendegerät. Die Datenaustausch-Meldung wird in beiden Anwendungsprogrammen erscheinen.
- Der Umfang der übertragenen Daten wird auf dem Display erscheinen.



**Anmerkung:** Kopieren Sie immer wichtige Datensätze!  
**Der Hersteller haftet nicht für verlorene oder verletzte Datensätze.**

## ZUSÄTZLICHE MÖGLICHKEITEN

### Lautstärkeregulator

Der *Language Teacher® DR600T* verfügt über einen Lautstärkeregulator, der sich links auf der Vorderseite des Geräts befindet.

### Netzbetriebbuchse

Der *Language Teacher® DR600T* verfügt über die Möglichkeit des Anschlusses an das Stromnetz, die Buchse befindet sich rechts auf der Stirnseite des Geräts. **Benutzen Sie keinesfalls einen unkompatiblen Adapter, es kann Gerätschaden hervorrufen und Garantievertrag annullieren.**

### PC-Link Buchse

Die Buchse für den PC-Anschluss befindet sich rechts auf der Stirnseite des Geräts über der Buchse für den Stromnetzanschluss.



**Anmerkung:** Um einen kompatiblen AC/DC-Adapter oder ein Kabel für PC-Anschluss zu bestellen, treten Sie mit Ihrem Händler oder einem der Ectaco Kundendienstzentren, deren Liste sich am Ende der vorliegenden Anleitung befindet, in Verbindung.